



Protecting you for life's best moments.

COLD AIR TUBE UI R8 SP-FR

GVS-RPB.COM

Instruction Manual

Cold Air Tube

Employers: Read this manual and the respirator headtop instruction manual and carry out the employer responsibilities.

Product users: Read this manual and the respirator headtop instruction manual and follow the product user safety instructions.

Manuals are regularly updated. Make sure this manual is available to all users for reference.

Current version of manual and other languages: gvs-rpb.com/industrial/resources



(ES) Español P.2
(FR) Français P.16

NIOSH
APPROVED

ESPAÑOL

EXPLICACIÓN DE PALABRAS Y SÍMBOLOS DE SEÑALIZACIÓN

En este manual y en el etiquetado del producto se utilizan las siguientes palabras de advertencia y símbolos de seguridad:



ADVERTENCIA

ADVERTENCIA indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría ocasionar la muerte o lesiones graves.



PELIGRO

PELIGRO indica una situación riesgosa que, si no se evita, causará la muerte o lesiones graves. Esta palabra de señal se aplica sólo a las situaciones más extremas.



Lea el manual de instrucciones.

Pueden encontrarse copias adicionales de los manuales RPB® en gvs-rpb.com

RPB Safety LLC es una compañía certificada ISO9001.

INTRODUCCIÓN

El Tubo de Aire Frío 4000-01 está aprobado por NIOSH para suministrar un flujo continuo de aire frío comprimido al Respirador de Aire Suministrado. Todas las Piezas Originales deben estar presentes y ensambladas correctamente para constituir un respirador aprobado por NIOSH.

Este producto debe inspeccionarse y mantenerse en todo momento de acuerdo con este manual de instrucciones.

Vea PROTECCIÓN PROPORCIONADA Y LIMITACIONES (página 4) para más detalles.

RPB® SAFETY - GLOBAL HEADQUARTERS

2807 Samoset Rd, Royal Oak, MI 48073, USA

T: 1-866-494-4599 F: 1-866-494-4509 E: sales@gvs.com

RPB® SAFETY - APAC

3 Robin Mann Place, Christchurch Airport, Christchurch 8053, New Zealand

T: +64-3-357-1761 F: +64-3-357-1763 E: sales@gvs.com

GVS S.p.A. - EMEA

Via Roma 50, 40069 Zona Industriale BO, Italy

T: +39 0516176391 E: sales@gvs.com

GVS Filter Technology UK Ltd.

Vickers Industrial Estate, Mellishaw Ln, Morecambe LA3 3EN, UK

T: +44 (0)1524 847600 E: sales@gvs.com

gvs-rpb.com

Copyright © 2022 RPB IP, LLC. Todos los derechos reservados. Todos los materiales contenidos en este sitio web están protegidos por la ley de derechos de autor de los Estados Unidos y no pueden reproducirse, distribuirse, transmitirse, mostrarse, publicarse o difundirse sin la autorización previa por escrito de RPB IP, LLC. Usted no puede alterar ni eliminar ninguna marca comercial, derecho de autor u otras menciones de las copias del contenido.

Todas las marcas comerciales, marcas de servicio y logotipos utilizados en esta publicación, tanto registrados como no registrados, son marcas comerciales, marcas de servicio o logotipos de sus respectivos propietarios. Se reservan todos los derechos sobre la Propiedad Intelectual de RPB sobre los contenidos en esta publicación, incluidos los derechos de autor, marcas registradas, marcas de servicio, secreto comercial y derechos de patente. Propiedad Intelectual de RPB significa cualquier patente, artículos patentados, solicitudes de patentes, diseños, diseños industriales, derechos de autor, software, código fuente, derechos de bases de datos, derechos morales, inventos, técnicas, datos técnicos, secretos comerciales, know-how, marcas, marcas comerciales, nombres comerciales, lemas, logotipos y cualquier otra ley común y derechos de propiedad, ya sean registrados o no registrados en cualquier parte del mundo, que sean propiedad de, desarrollados en su totalidad o en parte por, o con licencia de RPB IP, LLC.

Para asistencia técnica, póngase en contacto con nuestro departamento de Servicio al Cliente en el 1-866-494-4599 o por correo electrónico: sales@gvs.com

FORMULARIO #: RPB 39

REVISIÓN: 8

INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD



ADVERTENCIA

La selección, ajuste, uso o mantenimiento inapropiados de este producto pueden causar lesiones o la muerte. También pueden causar enfermedades pulmonares, cutáneas u oculares. Este producto está diseñado para su uso profesional de acuerdo con las normas o regulaciones aplicables para su ubicación, industria y actividad (ver Responsabilidades del Empleador, página 7). Se recomienda conocer las normas y reglamentos relacionados con el uso de este equipo de protección, incluso si no se aplican directamente a usted. Si trabaja por cuenta propia o si se utiliza en un entorno no ocupacional, consulte las Responsabilidades del Empleador y las Instrucciones de Seguridad del Usuario del Producto. Vaya a gvs-rpb.com/important-safety-information/ para obtener enlaces útiles a OSHA y otros contenidos.

Empleador: Lea este manual y el Manual de Instrucciones del Dispositivo de Suministro de Aire y cumpla con las Responsabilidades del Empleador (página 7).

Usuario del producto: Lea este manual y el Manual de Instrucciones del Dispositivo de Suministro de Aire y siga las Instrucciones del Producto para la Seguridad del Usuario (página 9).

Consulte el sitio web para las actualizaciones. Los manuales de los productos se actualizan periódicamente. Visite gvs-rpb.com/industrial/resources para obtener la versión más reciente de este manual antes de usar el producto.

PROTECCIÓN PROPORCIONADA Y LIMITACIONES

RESPIRACIÓN

El RPB® Tubo de Aire Frío es aprobado por NIOSH como un dispositivo de control de flujo en las siguientes categorías:

Aire Suministrado

El RPB® Tubo de Aire Frío, cuando está adecuadamente instalado y es usado con todos los componentes requeridos, incluyendo de la parte superior, el conjunto del Tubo de Respiración, y la Línea de Aire Respirable RPB®, es un respirador aprobado por NIOSH. Consulte la etiqueta de aprobación de la parte superior del equipo, para verificar que esté aprobada para su uso con el Tubo de Aire Frío. Consulte el manual de instrucciones de la parte superior del equipo en uso para conocer el Factor de Protección Asignado. Se reduce significativamente, pero no se elimina completamente la respiración de los contaminantes para el usuario del respirador. Usa con un filtro de línea de aire, como el filtro de línea de aire RADEX® 04-900 RPB®. La protección específica depende de la configuración del filtro de la línea de aire (consulte el Manual de Instrucciones del RPB® RADEX®).

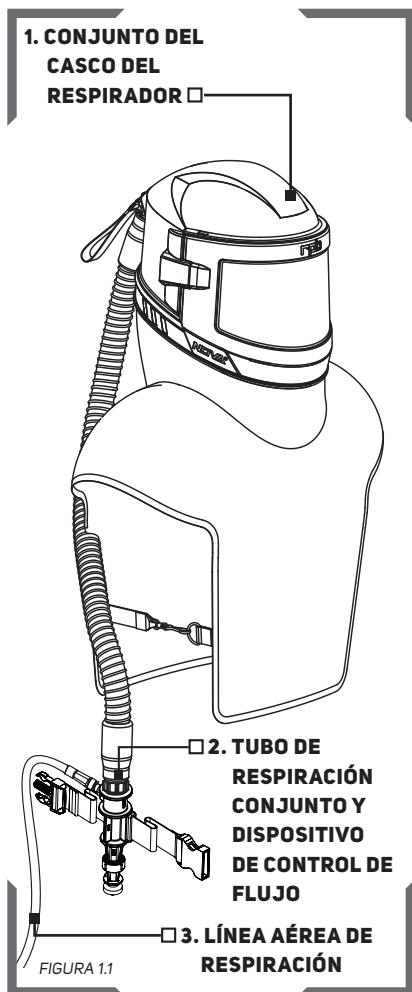
PARA LIMITAR LOS RIESGOS

El RPB® Tubo de Aire Frío **NO DEBE USARSE:**

- En atmósferas inmediatamente peligrosas para la vida o la salud (IDLH)
- Si el usuario no puede escapar sin la ayuda del respirador.
- Si la atmósfera contiene menos del 19,5% de oxígeno.
- Como protección contra gases peligrosos (por ejemplo, monóxido de carbono)
- Si los contaminantes exceden las regulaciones o recomendaciones aplicables.
- Si se desconocen los contaminantes o las concentraciones de contaminantes.
- Si el área de trabajo está mal ventilada.

DIAGRAMA DE RESPIRADOR DE COMPONENTE

Un respirador aprobado por NIOSH consta de 3 componentes principales (mostrado con el Nova 3® por ejemplo.)



NIOSH - PRECAUCIONES Y LIMITACIONES

- A. No es para uso en atmósferas que contengan menos de 19.5 por ciento de oxígeno.
- B. No es para uso en atmósferas inmediatamente peligrosas para la vida o la salud.
- C. No exceda las concentraciones máximas de uso establecidas por las normas reglamentarias.
- D. Los respiradores con línea de aire sólo pueden usarse cuando el aire provisto a los respiradores es aire respirable que cumple con los requisitos de CGA G-7.1 Grado D o de mayor calidad.
- E. Utilice únicamente los rangos de presión y las longitudes de mangueras que se especifican en la Instrucciones del Usuario.
- J. Si no se utiliza y mantiene correctamente, este producto podría causar lesiones o la muerte.
- M. Todos los respiradores aprobados serán seleccionados, instalados, utilizados y mantenidos de acuerdo con MSHA, OSHA y otras regulaciones aplicables.
- N. Nunca sustituya, modifique, añada u omita partes. Utilice sólo piezas de repuesto exactas en la configuración según lo especificado por el fabricante.
- O. Consulte las instrucciones del usuario, y / o manuales de mantenimiento para obtener información sobre el uso y mantenimiento de estos respiradores.
- S. Instrucciones especiales o de uso crítico y / o limitaciones específicas aplicables. Consulte la página de instrucciones del usuario en la página 8 antes de ponérselo.

FUENTE DE AIRE, ACCESORIOS Y PRESIÓN

FUENTE DE AIRE

El Aire Suministrado

Ubique la fuente de aire en un ambiente con aire limpio, siempre use un filtro en la entrada de su fuente de aire. No estacione vehículos al lado de su entrada de aire, ya que esto hará que el monóxido de carbono sea atraído hacia su suministro de aire. Utilice siempre los enfriadores / secadores adecuados con filtros y alarmas para monóxido de carbono para asegurar que aire respirable limpio sea suministrado en todo momento. Suministrado Respirador de Aire, se recomienda el uso de un Filtro Aéreo Radex® (04-900) y un Monitor de gas GX4® (08-400). El aire debe ser muestreado regularmente para asegurar que cumpla con los requisitos de Grado D.

CALIDAD DEL AIRE

Este respirador debe ser abastecido con aire respirable limpio en todo momento. El aire respirable debe cumplir al menos los requisitos para aire gaseoso de Tipo 1 descrito en las Especificaciones de Productos de la Asociación de Gas Comprimado G.71 (Grado D o superior) y como se especifica en la Ley Federal 42 CFR 84, subparte J.84.141 (b) y 29 CFR 1910.134 (i) el RPB® Tubo de Aire Frío no purifica el aire o filtra contaminantes Debe utilizarse un monitor de monóxido de carbono en todo momento.



PELIGRO

No conecte la manguera de suministro de aire del respirador a nitrógeno, gases tóxicos, gases inertes u otras fuentes de aire irrespirable que no sean aire respirable de Grado D. Revise la fuente de aire antes de usar el respirador. Este aparato no está diseñado para su uso con sistemas móviles de suministro de aire, es decir, cilindros. Connecting the supply hose to a non-breathable air source will result in serious injury or death.

MANGUERAS Y ACCESORIOS DE SUMINISTRO DE AIRE RESPIRABLE

Las mangueras y accesorios de suministro de aire RPB® deben usarse entre el punto de acoplamiento y la conexión de aire respirable del respirador en el cinturón del usuario. Las secciones de la manguera deben estar dentro de la longitud correcta y la cantidad de secciones debe estar dentro del número especificado en la tabla de presión de aire respirable en el Manual de Instrucciones de la parte superior del equipo.

PRESIÓN DE AIRE RESPIRABLE

La presión del aire debe monitorearse continuamente en el punto de acoplamiento. La presión del aire se debe leer con un medidor de presión confiable mientras el respirador tenga aire fluyendo a través de él.

RESPONSABILIDADES DEL EMPLEADOR

Sus responsabilidades específicas pueden variar según la ubicación y la industria, pero en general RPB® espera que los empleadores:

■ Siga todas las normas y regulaciones aplicables para su ubicación, industria y actividad.

Dependiendo de su ubicación e industria, una serie de normas y regulaciones pueden aplicarse a su selección y uso de respiradores y otros equipos de protección personal. Estos pueden incluir cosas tales como estándares federales (por ejemplo, OSHA, MSHA, Salud y Seguridad Ocupacional Canadiense), locales (por ejemplo, estatales, provinciales) o estándares y regulaciones militares o normas de consenso como ANSI y CSA. También existen requisitos específicos para determinados contaminantes, p. sílice (ver rpbafety.com/important-safety-information/ para más información), asbesto, patógenos orgánicos, etc. Conozca los requisitos que se aplican a su ubicación e industria.

■ Disponer de programas de seguridad adecuados.

Tener y seguir:

- ☐ Un programa de seguridad para el lugar de trabajo.
- ☐ Un programa escrito de protección respiratoria de acuerdo con las normas y regulaciones aplicables (por ejemplo, OSHA 29 CFR 1910.134, ANSI Z88.2, CSA Z94.4, etc.).

■ De acuerdo con lo anterior,

☐ Realice un análisis de peligros y seleccione el equipo apropiado para cada actividad.

Un análisis de riesgos debe ser realizado por una persona calificada. Los controles deben estar en su lugar cuando sea apropiado y una persona calificada debe determinar qué tipo de protección respiratoria, facial y ocular, de cabeza y auditiva es apropiada para las actividades y ambientes de uso previstos. (Por ejemplo, seleccione un respirador apropiado para los riesgos de aire específicos, teniendo en cuenta los factores del lugar de trabajo y del usuario y con un Factor de Protección Asignado (APF) que cumpla o exceda el nivel requerido para la protección del empleado. tipo de soldadura a realizar, etc.)

Según el caso, revise su programa de seguridad en el lugar de trabajo, el programa de protección respiratoria y las normas y reglamentos para su actividad o industria con respecto a los requisitos de protección relacionados y consulte este manual (Protección Provista y Limitaciones, página 4) y el Manual de Instrucciones del Dispositivo de Suministro de Aire, lo que corresponda, para conocer las especificaciones del producto.

☐ Asegúrese de que los empleados estén calificados médicamente para usar un respirador.

Haga que un médico calificado u otro profesional de la salud con licencia (PLHCP) realice evaluaciones médicas usando un cuestionario médico o un examen médico inicial según la norma OSHA 29 CFR 1910.134.

☐ Capacite a los empleados en el uso, mantenimiento y limitaciones del Tubo de Aire Frío.

RESPONSABILIDADES DEL EMPLEADOR CONTINUACIÓN

Designe a una persona calificada que tenga un amplio conocimiento acerca del RPB® Tubo de Aire Frío según las directrices de Z88.2 para que proporcione la capacitación:

8.1 Calificaciones del Capacitador en el uso del Respirador. Cualquier persona que provea entrenamiento respiratorio deberá:

- a) ser conocedor de la aplicación y el uso del (de los) respirador (es);
- b) tener conocimientos prácticos acerca de la selección y uso del (de los) respirador (es) y acerca de las prácticas de trabajo en el sitio;
- c) tener buena comprensión del programa del sitio para el uso del respirador; y
- d) estar informado acerca de las regulaciones aplicables.

Entrene a cada usuario del Tubo de Aire Frío en el uso, la aplicación, la inspección, el mantenimiento, el almacenamiento, el ajuste y las limitaciones del producto de acuerdo con el contenido de este Manual de Instrucciones y el Manual de Instrucciones aprobado para la parte superior del equipo y los requisitos de estándares o reglamentarios. Asegúrese de que cada usuario lea estos dos manuales.

□ Asegúrese de que el equipo esté correctamente instalado y de que sea correctamente utilizado y mantenido.

Asegúrese de que el equipo esté configurado apropiadamente y de que sea inspeccionado, instalado, utilizado y mantenido adecuadamente, incluyendo la adecuación de la selección del cartucho del filtro de aire apropiado y, cuando sea aplicable, de los ajustes de la sombra del filtro de soldadura, para la aplicación.

□ Mida y monitoree contaminantes aerotransportados en el área de trabajo.

Mida y monitoree los niveles de contaminantes en el aire en el área de trabajo de acuerdo con los requisitos aplicables. Asegúrese de que el área de trabajo esté bien ventilada.

□ Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con RPB®.

■ Llame al Departamento de Servicio al Cliente al 1-866-494-4599

Correo electrónico a: sales@gvs.com

Web: gvs-rpb.com

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD DEL USUARIO DEL PRODUCTO

ANTES DEL USO INICIAL – TENGA EL ENTRENAMIENTO EN EL PRODUCTO Y OBTENGA CALIFICACIÓN MÉDICA

No use este respirador hasta que haya leído este manual y de la parte superior (copias adicionales disponibles en gvs-rpb.com) and been trained in the respirator's use, maintenance, and limitations by a qualified individual (appointed by your employer) y hasta que haya sido entrenado en el uso, mantenimiento y limitaciones del respirador por una persona (nombrada por su empleador) que tenga amplios conocimientos acerca del RPB® Tubo de Aire Frío.

No use este respirador hasta que haya pasado una evaluación médica, usando un cuestionario médico o un examen médico inicial, realizado por un médico calificado u otro profesional de la salud con licencia (PLHCP).

Alergógenos: No se utilizan alérgenos conocidos en este producto.

Algunos materiales pueden causar una reacción alérgica en individuos susceptibles. Si tiene una alergia conocida o desarrolla una irritación, informe a su empleador. La falta de limpieza puede causar irritación. Siga todas las instrucciones de limpieza y cuidado que se proporcionan en los manuales de instrucciones para este y otros productos RPB® que esté usando.

ASEGÚRESE DE QUE EL SISTEMA ESTÉ LISTO PARA SU USO

Asegúrese de tener un sistema completo. Compruebe que tiene todos los componentes necesarios para que el Tubo de Aire Frío funcione como un respirador aprobado por NIOSH. Verifique que tiene todos los componentes requeridos para funcionar como un respirador completo aprobado por NIOSH:

- Ensamblaje del Respirador en la Parte Superior del Equipo
- Ensamble del Tubo de Respiración
- Tubo de Aire Frío
- Línea de aire Respirable RPB®

Vea el Diagrama del Componente del Respirador (página 5). Compruebe la etiqueta de aprobación de la parte superior para verificar que esté aprobada para ser utilizada con el RPB® Tubo de Aire Frío. Utilice sólo piezas y componentes de la marca RPB® auténticos que formen parte del ensamble del respirador aprobado por NIOSH. El uso de equipo incompleto o inadecuado, incluyendo el uso de piezas que no sean genuinas o RPB®, puede resultar en una protección inadecuada y anulará la aprobación de NIOSH de todo el respirador. No modifique ni altere ninguna parte de este producto.

Siga las instrucciones de Ensamblaje y Cuidado para inspeccionar todos los componentes diariamente, incluidos los componentes internos, en busca de signos de daños o desgaste que puedan reducir el nivel de protección proporcionado originalmente. Elimine cualquier componente o producto dañado. Los componentes dañados deben reemplazarse por piezas de repuesto genuinas de la marca RPB®. Inspeccione el interior del Tubo de Aire Frío en busca de polvo respirable u otros objetos extraños. Mantenga limpio el interior del Tubo de Aire Frío en todo momento.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD DEL USUARIO DEL PRODUCTO CONTINUACIÓN

Asegúrese de que el Tubo de Aire Frío esté ensamblado correctamente. Nunca use el dispositivo sin todos los componentes en su lugar. Un sistema incompleto o instalado incorrectamente Tubo de Aire Frío podría proporcionar una protección respiratoria inadecuada. *Ver configuración (página 11).*

ANTES DE PONERSE EL RESPIRADOR CON EL TUBO DE AIRE FRÍO:

Verifique que los contaminantes en el aire estén dentro de los límites recomendados para el uso del respirador:

- Determine el tipo y nivel de contaminación. Verifique que las concentraciones de contaminantes en el aire no excedan los permitidos por las regulaciones y recomendaciones aplicables de OSHA, EPA o NIOSH para respiradores purificadores de aire a baterías.

Asegúrese de que el área esté ventilada y monitoreada:

- Asegúrese de que el área esté bien ventilada y que se tomen muestras de aire regulares para confirmar que la atmósfera permanece dentro de los niveles recomendados por OSHA y otros órganos de gobierno. Para suministrar Air, se recomienda utilizar un monitor de gas GX4®. Siga el manual de instrucciones del GX4® Gas Monitor.

Si tiene alguna pregunta, pregúntele a su empleador.

NO ENTRAR EN EL ÁREA DE TRABAJO si alguna de las siguientes condiciones existe:

- El ambiente es inmediatamente peligroso para la vida o la salud.
- No se puede escapar sin la ayuda del respirador.
- La atmósfera contiene menos del 19,5% de oxígeno.
- Los contaminantes exceden de las regulaciones o recomendaciones.
- Se desconocen los contaminantes o concentraciones de contaminantes.
- El área de trabajo está mal ventilada.
- El área de trabajo es un espacio confinado (a menos que se tomen medidas adecuadas).
- La temperatura está fuera del rango de 14°F a 140°F (-10°C a +60°C).

DEJE EL ÁREA DE TRABAJO INMEDIATAMENTE SI:

- Cualquier componente del producto se daña.
- Su visión se deteriora.
- El flujo de aire se detiene o se ralentiza.
- La respiración se vuelve difícil.
- Usted se siente mareado, tiene náuseas, está demasiado caliente, demasiado frío o se siente enfermo.
- Sus ojos, nariz o piel se irritan.
- Saborea, huele o ve los contaminantes dentro del casco.

- Usted tiene cualquier otra razón para sospechar que el respirador no está proporcionando protección adecuada.

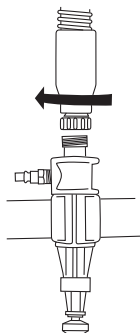
CUIDADO DEL PRODUCTO

Nunca coloque el casco sobre superficies calientes. No aplique pinturas, disolventes, adhesivos o etiquetas autoadhesivas excepto según lo indicado por RPB®. Cualquier producto puede verse afectado negativamente por ciertos químicos.

El 4000-01 se puede desmontar por completo para su mantenimiento. Limpiar y desinfectar con un detergente suave y un paño que no sea áspero. Se recomienda enjuagar el disco del silenciador de manera regular para asegurar que la unidad mantenga el máximo rendimiento. Consulte la lista de piezas para obtener los números de pieza de repuesto. No limpie con productos químicos volátiles o productos químicos que pudieran ser perjudiciales para su salud.

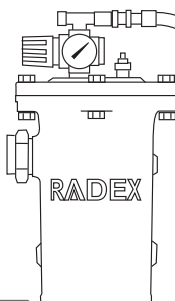
CONFIGURACIÓN Y CUIDADO

FIGURA 1.1



Para suministrar aire frío al respirador, conecte la salida con el tubo de respiración NV2021 y apriételo con la mano.

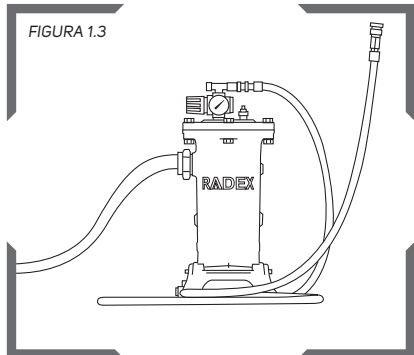
FIGURA 1.2



Conecte una Línea de Aire Respirable RPB® asegurando que las secciones y longitudes máximas estén dentro de las especificaciones de la Tabla de Presión de Aire Respirable en el manual de instrucciones de la parte superior del equipo.

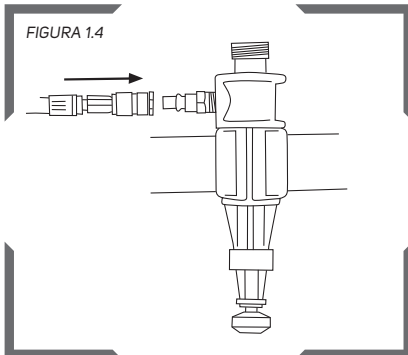
CONFIGURACIÓN Y CUIDADO CONTINUACIÓN

FIGURA 1.3



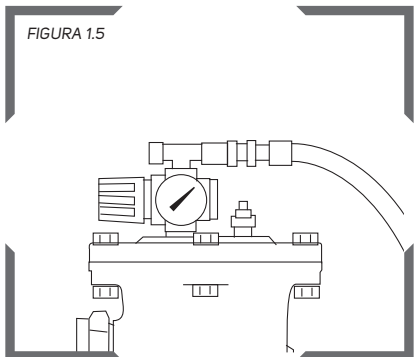
Ajuste la presión de aire en el punto de conexión de acuerdo con la Tabla de Presión de Aire Respirable en el manual de instrucciones de la parte superior del equipo. Luego, conecte la Línea de Aire Respirable al dispositivo de control de flujo.

FIGURA 1.4



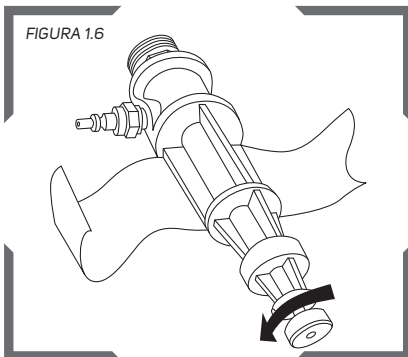
Conecte la manguera de suministro de aire al conector de desconexión rápida.

FIGURA 1.5



Revise de Nuevo la presión del aire en el punto de acoplamiento y ajústela si fuese necesario. Asegúrese de que usted está cómodo con el flujo de aire dentro del respirador.

FIGURA 1.6



Para obtener aire más frío, gire la perilla de control del regulador en contra de la dirección del reloj, esto aumentará el flujo de aire que sale del orificio de escape. Gire la perilla en el sentido de las agujas del reloj para obtener una temperatura de aire más cercana a la del ambiente.

ADVERTENCIA

No use el Tubo de Aire Frío con el selector en la posición de aire frío si la temperatura ambiental está por debajo de 68°F (20°C) pues se podría formar hielo en la salida del aire frío y ello generaría una insuficiencia en el flujo de aire. No ingiera el hielo que se forma en el Tubo de Aire Frío. El hielo puede contener contaminantes que podrían ser peligrosos para su salud.

TABLA DE PRESIÓN DE AIRE RESPIRABLE

S - instrucciones especiales o críticas para los usuarios

Consulte el manual de instrucciones de la parte superior del equipo para conocer la Tabla de Presión de Aire Respirable. Esta tabla enumera los rangos de presión de aire necesarios para proveer a los Respiradores de Aire Suministrado RPB® cuando se usa el Tubo de Aire Frío con un volumen de aire que se encuentra dentro del rango requerido de 6-15cfm o 170-425slpm de acuerdo con las regulaciones gubernamentales de EE. UU.

INSPECCIÓN, LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

Tubo de Aire Frío

El Tubo de Aire Frío tiene una vida útil limitada y, por lo tanto, se debe llevar a cabo un programa regular de inspección y reemplazo. Todos los componentes del Ensamblaje de un Respirador, incluyendo la Línea de Aire Respirable, la Parte Superior y los Dispositivos de Control de Flujo deben inspeccionarse para detectar daños, desgaste y desgarres antes de su uso. Si se encuentran piezas dañadas o desgastadas, deben reemplazarse inmediatamente o la unidad debe desecharse. Utilice solo piezas y componentes que sean parte del ensamblaje del respirador aprobado por NIOSH como se establece en este manual de instrucciones o en el manual de la parte superior del equipo. Consulte la lista de piezas en la página 14 para obtener los números correctos de las piezas a reemplazar en el Tubo de Aire Frío. Limpie con agua y un detergente suave o una toalla desinfectante. Seque todas las partes y vuelva a armar.

Almacene el Tubo de Aire Frío en un ambiente fresco y seco con el resto del ensamblaje del respirador, o solo en un contenedor o bolsa sellada fuera del ambiente de trabajo.

Manguera de Suministro de Aire

Las mangueras de suministro de aire deben ser inspeccionadas para ver si tienen cortes, grietas, ampollas o señales de abrasión. Compruebe que los accesorios y conectores estén bien engarzados a la manguera de modo que el aire no se escape. Compruebe que la manguera no ha sido aplastada o torcida. Reemplace la manguera inmediatamente si hay alguna señal de daño.

No haga pasar agua por dentro de la manguera. Revise los Acopladores de Rápida Conexión y, con una pistola de aire para quitar el polvo, sople sobre los acopladores para remover la arena o el sucio que puedan atascar el acoplador.

PARTES Y ACCESORIOS

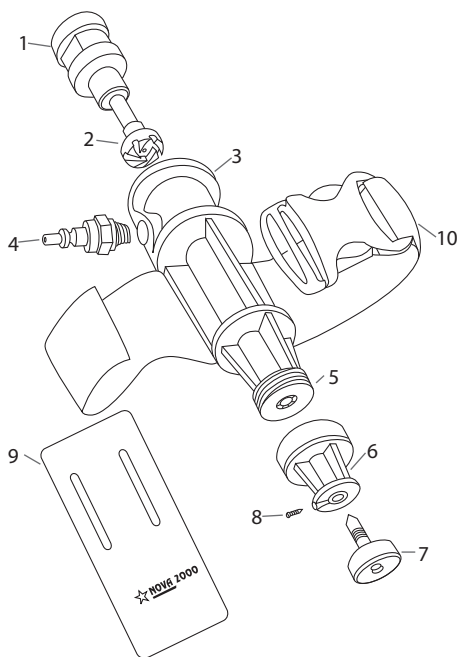


FIGURA 2.1

No. de Elemento	Descripción	Número de Pieza
1	Tapa Superior con Rosca	4000-03
2	Rotadores del Aire	4000-04
3	Cuerpo	4000-05
4	Conector de Conexión Rápida RPB® de 1/4"	03-012-PM
	Conector Schrader de 1/4"	03-042-PM
	Conector de Conexión Rápida RZ® RPB® de 1/4"	03-052-PM-RZ
5	Interruptor	4000-07
6	Pieza Reguladora	4000-08
7	Ejes y Perillas	4000-09
8	Tornillo de Bloqueo	4000-10
9	Escudo Térmico	4000-12
10	Cinturón	NV2022

GARANTÍA LIMITADA

RPB® garantiza que sus Productos estarán libres de defectos en materiales y mano de obra durante un (1) año, sujeto a los términos de esta garantía limitada. Los Productos se venden solo para uso comercial y no aplican garantías del consumidor a los Productos. Esta garantía limitada es para el beneficio del comprador original del Producto y no puede transferirse ni asignarse. Esta es la única y exclusiva garantía brindada por RPB®, y TODAS LAS CONDICIONES Y GARANTÍAS IMPLÍCITAS (INCLUIDAS LAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO) ESTÁN EXCLUIDAS Y NO SE OTORGAN EN LA COBERTURA DE LA GARANTÍA. La cobertura de la garantía limitada de RPB® no aplica a los daños resultantes de un accidente, al uso incorrecto o indebido de los Productos, al desgaste o rotura como resultado del uso normal de los Productos o a la falta de mantenimiento adecuado de los Productos.

La cobertura de la garantía limitada de RPB® comienza a correr desde la fecha original de compra de los Productos, y aplica solo a defectos garantizados que se manifiesten por primera vez y se notifiquen a RPB® dentro del período de garantía. RPB® se reserva el derecho de determinar a su razonable satisfacción, si cualquier defecto reclamado está cubierto por esta garantía limitada.

Si se produce un defecto bajo garantía, RPB® reparará o reemplazará el Producto defectuoso (o un componente del Producto), a su exclusivo criterio. Este remedio de “reparación o reemplazo” es la única y exclusiva solución bajo esta garantía limitada, y en ningún caso la responsabilidad de RPB® bajo esta garantía limitada excederá el precio de compra original de los Productos (o el componente si es el caso). RPB® no tiene responsabilidad por daños incidentales o consecuentes, incluida la pérdida de uso, mantenimiento y otros costos, y TODOS LOS DAÑOS INCIDENTALES Y CONSECUENCIALES ESTÁN RECHAZADOS Y EXCLUIDOS de esta garantía limitada. Póngase en contacto con RPB® para obtener el servicio de garantía. Se debe proporcionar un comprobante de compra para obtener el servicio de garantía. Todos los costos por devolución de los Productos a RPB® para el servicio de garantía deben ser pagados por el comprador.

RPB® se reserva el derecho de mejorar sus Productos a través de cambios en el diseño o materiales, sin estar obligados con compradores de productos previamente fabricados.

RESPONSABILIDAD

RPB® Safety no puede aceptar ninguna responsabilidad de ninguna naturaleza que surja directa o indirectamente del uso o mal uso de los productos de RPB® Safety, incluyendo los usos para los cuales no fueron diseñados estos productos. RPB® Safety no es responsable por daño, pérdida o gasto resultante de la falta de asesoramiento o información o de la prestación de asesoramiento o información incorrecta, ya sea o no, debida a la negligencia de RPB® Safety o de sus empleados, agentes o subcontratistas.

FRANÇAIS

Reportez-vous aux numéros de page du manuel d'instructions en Espanol Tube D'air Froid pour obtenir des images et des schémas.

EXPLICATION DES MOTS ET SYMBOLES DE SIGNALISATION

Les mots et les symboles de sécurité suivants sont utilisés dans ce manuel et sur l'étiquetage du produit :

⚠ Avertissement **AVERTISSEMENT** indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait engendrer des blessures graves ou la mort.

⚠ DANGER **DANGER** indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, engendrera des blessures graves ou la mort.



Veuillez lire le manuel d'utilisation.

Des copies supplémentaires des manuels RPB® sont disponibles sur gvs-rpb.com.

RPB® Safety LLC est une entreprise certifiée ISO9001.

INTRODUCTION

Le tube d'air froid 4000-01 a été conçu pour fournir un débit continu d'air comprimé froid aux respirateurs à adduction d'air. Toutes les pièces d'origine doivent être présentes et assemblées correctement pour constituer un assemblage complet par NIOSH.

Ce produit doit toujours être inspecté et entretenu conformément à ce manuel d'utilisation.

Voir PROTECTION FOURNIE ET RESTRICTIONS (page 18) pour plus d'informations.

RPB® SAFETY - GLOBAL HEADQUARTERS

2807 Samoset Rd, Royal Oak, MI 48073, USA
T: 1-866-494-4599 F: 1-866-494-4509 E: sales@gvs.com

RPB® SAFETY - APAC

3 Robin Mann Place, Christchurch Airport, Christchurch 8053, New Zealand
T: +64-3-357-1761 F: +64-3-357-1763 E: sales@gvs.com

GVS S.p.A. - EMEA

Via Roma 50, 40069 Zona Industriale BO, Italy
T: +39 0516176391 E: sales@gvs.com

GVS Filter Technology UK Ltd.

Vickers Industrial Estate, Mellishaw Ln, Morecambe LA3 3EN, UK
T: +44 (0)1524 847600 E: sales@gvs.com

gvs-rpb.com

Copyright ©2022 RPB IP, LLC. Tous droits réservés. Tout le contenu de ce site internet est protégé par la loi sur les droits d'auteur des États-Unis et ne peut être reproduit, distribué, transmis, affiché, publié ou diffusé sans l'autorisation écrite préalable de RPB IP, LLC. Il vous est interdit d'altérer ou de retirer les marques déposées, les droits d'auteur ou mentions de propriété des copies du contenu.

Toutes les marques déposées, marques de services et les logos utilisés dans cette publication, enregistrés ou non-enregistrés, sont les marques déposées, les marques de services ou les logos de leurs propriétaires respectifs. La combinaison des couleurs verte et grise est une marque déposée de RPB IP, LLC. Tous les droits de propriété intellectuelle RPB contenus dans cette publication, y compris les droits d'auteur, marques déposées, marques de services, secrets industriels et brevets sont réservés. La propriété intellectuelle RPB désigne tout(e) brevet, objet breveté, application brevetée, conception, conception industrielle, droit d'auteur, logiciel, code source, droit de base de données, droit moral, invention, technique, donnée technique, secret industriel, savoir-faire, marque, marque déposée, nom commercial, slogan, logo et tout autre droit commun et droit de propriété, enregistré ou non-enregistré dans quelque pays que ce soit, appartenant à, développé en intégralité ou en partie par, ou agréé par RPB IP, LLC.

Pour de l'assistance technique, contactez notre service client au 1-866-494-4599 ou par e-mail : sales@gvs.com

Formulaire n° : RPB 39

Rév : 8

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

AVERTISSEMENT

La sélection, l'utilisation ou l'entretien inapproprié de ce produit peut engendrer des blessures ; des

maladies pulmonaires différées menaçant le pronostic vital, des maladies de la peau ou des yeux ; ou la mort. Ce produit a été conçu pour une utilisation professionnelle, conformément aux normes et réglementations applicables à votre localité, secteur et activité (voir Responsabilités de l'employeur, page 18). Il est recommandé de bien connaître les normes et les réglementations associées à l'utilisation de cet équipement de protection, même si elles ne vous concernent pas directement. Si vous êtes un travailleur indépendant ou si l'appareil est utilisé dans un cadre non-professionnel, veuillez vous référer aux Responsabilités de l'employeur et aux Instructions de sécurité pour l'utilisateur du produit. Rendez-vous sur gvs-rpb.com/important-safety-information/ où vous trouverez des liens utiles vers les normes gouvernementales et d'autres contenus.

Employeurs : Veuillez lire ce manuel et les instructions du dispositif d'approvisionnement en air, et assumer les Responsabilités de l'employeur (page 18).

Utilisateurs du produit : Veuillez lire ce manuel et les instructions du dispositif d'approvisionnement en air, et suivre les Instructions de sécurité pour l'utilisateur du produit (page 19).

Consultez le site Web pour les mises à jour. Les manuels de produits sont mis à jour régulièrement. Visitez le site gvs-rpb.com/industrial/resources pour obtenir la version la plus récente de ce manuel avant d'utiliser le produit.

PROTECTION FOURNIE ET RESTRICTIONS

RESPIRATION

Le tube d'air froid de RPB® approuvé par NIOSH est un dispositif de régulation du débit dans les catégories suivantes :

Adduction d'air

Le tube d'air froid de RPB®, lorsqu'il est correctement installé et utilisé avec tous les composants requis, incluant le casque du respirateur, l'assemblage du tube respiratoire et la conduite d'air respirable RPB®, est un respirateur complet approuvé par NIOSH. Un assemblage de respirateur complet réduit considérablement, mais n'élimine pas complètement, la respiration de contaminants par le porteur du respirateur. Veuillez consulter le manuel d'utilisation du casque utilisé pour connaître le Facteur de Protection Assigné / Nominal. Utilisez-le avec un filtre pour conduite d'air, comme le filtre aérien RADEX® O4-900 de RPB®. La protection spécifique dépend de la configuration du filtre (voir le manuel d'utilisation du RADEX® de RPB®).

RESTRICTIONS ET DANGERS

Le tube d'air froid de RPB® **NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ** dans les cas suivants :

- Dans des atmosphères présentant un danger immédiat pour la vie ou la santé.
- Lorsque le porteur ne peut pas s'échapper sans l'aide du respirateur.
- Dans des atmosphères contenant moins de 19,5 % d'oxygène.
- En tant que protection contre des gaz dangereux (ex : monoxyde de carbone).
- Lorsque les niveaux de contaminants dépassent les réglementations ou les recommandations.
- Lorsque les niveaux ou les concentrations des contaminants sont inconnus.
- Dans une zone mal ventilée.
- Lorsque la température est en-dehors de la plage de -10°C à +60°C (14°F à 140°F).

SCHEMA DE COMPOSANT RESPIRATOIRE

Un respirateur approuvé par NIOSH est constitué de 3 composants principaux (exemple illustré ici avec le Nova 3®).

IMAGE 1.1 À LA PAGE 7

1. ASSEMBLAGE DU CASQUE DU RESPIRATEUR
2. ASSEMBLAGE DU TUBE RESPIRATOIRE ET DISPOSITIF DE RÉGULATION DU DÉBIT
3. CONDUITE D'AIR RESPIRABLE

NIOSH - CAUTIONS AND LIMITATIONS

- A. Ne pas utiliser dans des atmosphères contenant moins de 19,5 % d'oxygène.
- B. Ne pas utiliser dans des atmosphères présentant un danger immédiat pour la vie ou la santé.
- C. Ne pas dépasser les concentrations maximales d'emploi fixées par les normes réglementaires.
- D. L'appareil à adduction d'air ne peut être utilisé que lorsque l'appareil est alimenté avec de

l'air respirable conforme aux exigences CGA G-7.1 Grade D ou de qualité supérieure.

- E. Utiliser uniquement les plages de pression et les longueurs de tuyaux spécifiées dans le manuel d'instruction.
- J. Ne pas utiliser ni entretenir ce produit correctement pourrait causer des blessures ou entraîner la mort.
- M. Tous les appareils approuvés devront être sélectionnés, ajustés, utilisés et entretenus conformément aux MSHA, OSHA et autre réglementations applicables.
- N. Ne jamais remplacer, modifier, et/ou omettre de pièces. Utiliser uniquement les pièces de rechange exactes selon la configuration spécifiée par le fabricant;
- O. Consulter le manuel d'utilisation et/ou d'entretien pour obtenir des informations sur l'utilisation et l'entretien de ces appareils.
- S. Des instructions d'utilisation spéciales ou critiques et/ou des restrictions d'utilisation spécifiques s'appliquent. Consulter le «Tableau de pression de l'air respirable» dans le manuel d'utilisation du casque.

SOURCE D'AIR, RACCORDS ET PRESSION

SOURCE D'AIR

Adduction d'air

Localisez la source d'air dans un environnement d'air propre, utilisez systématiquement un filtre sur l'entrée de votre source d'air. Veillez à ce que la source d'air soit située dans un endroit où aucun véhicule, chariot élévateur ou autre machine ne fonctionne à proximité de votre entrée d'air, car cela entraînerait l'aspiration de monoxyde de carbone dans votre approvisionnement d'air. Utilisez systématiquement des refroidisseurs intermédiaires / séchoirs appropriés avec des filtres et des alarmes de détection de monoxyde de carbone, afin de garantir un approvisionnement constant en air respirable propre. Un filtre aérien Radex® (04-900) et un détecteur de gaz GX4® (08-400) sont recommandés. Des échantillons d'air devraient être prélevés régulièrement afin de s'assurer qu'il corresponde aux exigences Grade D.

QUALITÉ DE L'AIR

Ce respirateur doit être constamment alimenté avec de l'air respirable propre. L'air respirable approvisionné doit au minimum être conforme aux exigences air gazeux de type 1 décrit dans les spécifications de produits de la Compressed Gas Association G.7.1 (classe D ou supérieure) et spécifié dans la loi fédérale 42 CFR 84, sous-parties J.84.141 (b) et 29 CFR 1910.134 (i). Le tube d'air froid de RPB® ne purifie pas l'air et ne filtre pas les contaminants. Un détecteur de monoxyde de carbone doit être constamment utilisé.



DANGER

Ne connectez pas le tuyau d'air du respirateur à du nitrogène, des gaz toxiques, des gaz inertes ou d'autres sources d'air non-respirables.

Vérifiez la source d'air avant d'utiliser le respirateur. Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation avec des systèmes d'approvisionnement d'air mobiles, ex : des bouteilles. Un raccordement du tuyau d'air à une source d'air inadéquate pourrait causer des blessures graves ou la mort.

RACCORDS ET TUYAUX D'ALIMENTATION EN AIR RESPIRABLE

Les tuyaux d'alimentation en air respirable et les raccords RPB® doivent être utilisés entre le point d'attache et le raccord d'air respirable du respirateur situés au niveau de la ceinture du porteur. Les sections de tuyaux doivent correspondre aux longueurs approuvées et la quantité de sections doit correspondre au nombre spécifié dans le Tableau de pression de l'air respirable qui se trouve dans le manuel du casque.

PRESSION DE L'AIR RESPIRABLE

La pression de l'air doit être constamment surveillée au point d'attache. La pression de l'air doit être relevée sur un manomètre fiable pendant que de l'air circule à travers le respirateur.

RESPONSABILITÉS DE L'EMPLOYEUR

Vos responsabilités spécifiques peuvent varier en fonction de votre localité et de votre secteur d'activité, mais en règle générale, RPB® estime que les employeurs doivent :

■ Suivre toutes les normes et réglementations applicables à leur localité, secteur et activité.

En fonction de votre localité et de votre secteur d'activité, un certain nombre de normes et de réglementations peut s'appliquer à la sélection et l'utilisation de respirateurs et autres équipements de protection individuelle. Cela peut inclure des normes et des réglementations fédérales, (par exemple, OSHA, MSHA, Santé et la sécurité au travail au Canada), locales (par exemple, un état, une province), ou militaires et des normes consensuelles comme ANSI ou CSA. Il existe également des exigences spécifiques pour certains contaminants, par ex : la silice (voir gvs-rpb.com/important-safety-information/ pour plus d'informations), l'amiante, les organismes pathogènes, etc. Renseignez-vous sur les exigences s'appliquant à votre localité et à votre secteur d'activité.

■ Avoir mis en place des programmes de sécurité appropriés.

Mettez en place et suivez :

- ☐ Un programme de sécurité sur le lieu de travail.
- ☐ Un programme écrit pour la protection respiratoire en conformité avec les normes et réglementations applicables. (par exemple, OSHA 29 CFR 1910.134; ANSI/ASSE Z88.2; CSA Z94.4, etc.).

■ Conformément à ce qui précède,

- ☐ **Effectuer une analyse des dangers et sélectionner l'équipement approprié pour chaque activité.** Une analyse des dangers devrait être effectuée par une personne qualifiée. Des contrôles doivent être mis en place, comme il convient, et une personne qualifiée devrait déterminer quel type de protection respiratoire, des yeux et du visage, de la tête et auditive est approprié pour les activités et les environnements d'utilisation prévus. (Par exemple : sélectionnez un respirateur approprié pour les dangers atmosphériques spécifiques, en prenant en compte les facteurs du lieu de travail et de l'utilisateur, et avec un Facteur de Protection Assigné (FPA) correspondant ou dépassant le niveau requis pour la protection de l'employé, sélectionnez une protection du visage et des yeux pour le soudage, adaptée au type de soudage qui sera effectué, etc.)

Selon le cas, vérifiez votre programme de sécurité sur le lieu de travail, votre programme de protection respiratoire ainsi que les normes et réglementations associées aux exigences de protection pour votre activité et votre secteur, et consultez ce manuel (Protection fournie et restrictions, page 17) ainsi que le manuel d'utilisation du casque pour connaître les spécifications du produit.

☐ S'assurer que les employés sont médicalement aptes à utiliser un respirateur.

Faites appel à un médecin qualifié ou un autre professionnel de santé agréé pour effectuer des évaluations médicales à l'aide d'un questionnaire médical ou d'un examen médical initial par OSHA 29 CFR 1910.134.

☐ Former les employés à l'utilisation, l'entretien et aux limites du tube d'air froid.

Désignez une personne qualifiée, ayant des connaissances sur le tube d'air froid de RPB® par ANSI / ASSE Z88.2 afin d'assurer la formation :

Section 8.1 Qualifications du formateur pour le respirateur. Toute personne chargée de la formation au respirateur doit :

- a) avoir des connaissances sur l'application et l'utilisation du/des respirateur(s) ;
- b) avoir une connaissance pratique quant au choix du/des respirateur(s) et aux pratiques professionnelles du site ;
- c) comprendre le programme respiratoire du site ; et
- d) connaître les réglementations applicables.

Formez chaque utilisateur du tube d'air froid à l'utilisation, l'inspection, l'entretien, au stockage, aux applications et aux restrictions de l'appareil, conformément au contenu de ce manuel d'utilisation, du manuel d'utilisation du casque approuvé et aux normes et exigences réglementaires. Veillez à ce que chaque utilisateur prévu lise chacun de ces manuels.

☐ Veiller à ce que l'équipement soit correctement configuré, utilisé et entretenu.

Veillez à ce que l'équipement soit correctement configuré, inspecté, ajusté, utilisé et entretenu. Cela inclut la sélection d'une cartouche de filtre à air appropriée et, le cas échéant, l'ajustement de la teinte du filtre de soudage, selon l'application.

☐ Mesurer et surveiller les contaminants aériens dans la zone de travail.

Mesurez et surveillez les niveaux des contaminants aériens dans la zone de travail, conformément aux réglementations applicables. Assurez-vous également que la zone de travail est bien ventilée.

☐ Si vous avez des questions, veuillez contacter RPB®.

■ Contactez le service client par :

Tél : 1-866-494-4599

E-mail : sales@gvs.com

Internet : gvs-rpb.com

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATEUR DU PRODUIT

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION - ÊTRE FORMÉ ET MÉDICALEMENT APTE

N'utilisez pas ce dispositif avant d'avoir lu ce manuel et le manuel d'utilisation du casque (procurez-vous des copies supplémentaires sur gvs-rpb.com) et d'avoir été formé à l'utilisation, l'entretien et aux restrictions du respirateur par une personne qualifiée (désignée par votre employeur) et ayant des connaissances sur le tube d'air froid de RPB®.

N'utilisez pas ce dispositif avant d'avoir passé une évaluation médicale, incluant un questionnaire médical ou un examen médical initial, effectuée par un médecin qualifié ou un autre professionnel de santé agréé.

Allergènes : Ce produit ne contient aucun allergène commun.

Certains matériaux pourraient causer une réaction allergique chez les personnes sensibles. Si vous avez une allergie connue ou développez une irritation, informez votre employeur. Les irritations peuvent être causées par un nettoyage insuffisant. Suivez toutes les instructions de nettoyage et d'entretien données dans les manuels d'utilisation, pour ce produit et tous les autres produits RPB® que vous utilisez.

S'ASSURER QUE LE SYSTÈME EST PRÊT À L'EMPLOI

Assurez-vous d'avoir un système complet. Le tube d'air froid n'est qu'un seul des composants d'un système de respirateur complet par NIOSH. Vérifiez que vous avez tous les composants requis pour constituer un respirateur complet par NIOSH.

- Assemblage du casque du respirateur
- Assemblage du tube respiratoire
- Tube d'air froid
- Conduite d'air respirable

Voir le schéma des composants du respirateur (page 5). Consultez l'étiquette d'approbation du casque afin de vérifier si son utilisation avec le tube d'air froid de RPB® est approuvée par NIOSH. Utilisez uniquement des pièces et des composants authentiques de la marque RPB® faisant partie de l'assemblage complet du respirateur. L'utilisation d'équipements incomplets ou inappropriés, y compris l'utilisation de faux ou de pièces autres que celles de RPB®, peut induire une protection inadéquate et annuler l'approbation du NIOSH. Ne pas modifier ou altérer des pièces du produit.

Suivez les instructions de configuration et d'entretien pour inspecter quotidiennement tous les composants, y compris les composants internes, afin de détecter des signes de détérioration ou d'usure et de fissure, qui pourraient réduire le niveau de protection initialement prévu. Mettez hors service tout composant ou produit endommagé. Les composants endommagés devraient être remplacés par des pièces de rechange RPB® authentiques. Veillez à ce que l'intérieur du tube d'air froid reste tout le temps propre.

Veillez à ce que le tube d'air froid soit assemblé correctement. N'utilisez jamais le respirateur sans que tous les composants aient été installés. Un système incomplet ou mal installé pourrait ne pas fournir une protection respiratoire adéquate. Voir Configuration (page 11).

AVANT DE REVÊTIR LE RESPIRATEUR AVEC LE TUBE D'AIR FROID :

Vérifiez que les contaminants aériens sont dans les limites recommandées pour l'utilisation du respirateur :

- Déterminez le type et le niveau de contamination. Vérifiez que les concentrations des contaminants aériens ne dépassent pas celles autorisées par les OSHA, EPA, ou NIOSH réglementations et recommandations relatives aux respirateurs à adduction d'air.

S'assurer que la zone est bien ventilée et surveillée :

- Assurez-vous que la zone est bien ventilée et que des échantillons d'air sont régulièrement prélevés, afin de confirmer que l'atmosphère reste bien dans les niveaux recommandés par les organismes de réglementation. Il est recommandé d'utiliser un détecteur de gaz GX4®. Suivez le manuel d'utilisation du détecteur de gaz GX4®.

Si vous avez des questions, adressez-vous à votre employeur.

NE RENTREZ PAS DANS LA ZONE DE TRAVAIL si l'une des conditions suivantes existe :

- L'atmosphère présente un danger immédiat pour la vie ou la santé.
- Vous ne pouvez pas vous échapper sans l'aide du respirateur.
- L'atmosphère contient moins de 19,5 % d'oxygène.
- Les niveaux de contaminants dépassent les réglementations ou les recommandations.
- Les niveaux ou les concentrations des contaminants sont inconnus.
- La zone de travail est mal ventilée.
- La zone de travail est un espace confiné (à moins que des mesures spécifiques pour les espaces confinés n'aient été prises).
- Lorsque la température est en-dehors de la plage de -10°C à +60°C (14°F à 140°F).

QUITTEZ IMMÉDIATEMENT LA ZONE DE TRAVAIL SI :

- L'un des composants du produit est endommagé.
- Votre vision s'affaiblit.
- Le débit d'air s'arrête ou ralentit.
- Vous avez du mal à respirer.
- Vous ressentez des étourdissements, de la nausée, vous avez trop froid, trop chaud ou vous sentez mal.
- Vos yeux, votre nez ou votre peau sont irrités.
- Vous sentez un goût, une odeur ou apercevez des contaminants à l'intérieur du casque.
- Vous avez toute autre raison de soupçonner que le respirateur ne fournit pas une protection adéquate.

ENTRETIEN DU PRODUIT

Ne placez jamais le casque sur des surfaces chaudes. N'appliquez pas de peintures, de solvants, de colles ou d'étiquettes autocollantes, sauf lorsque cela est indiqué par RPB®. Le produit pourrait être gravement affecté par certains produits chimiques.

Le 4000-01 peut être entièrement démonté pour l'entretien. Nettoyez et désinfectez avec un détergeant non-abrasif et un chiffon doux. Il est conseillé de rincer régulièrement le disque

silencieux afin de permettre à l'unité de conserver ses performances optimales. Consultez la liste des pièces pour connaître les numéros des pièces de rechange. Ne pas nettoyer avec des produits chimiques volatils ou des produits chimiques potentiellement nocifs pour votre santé.

CONFIGURATION

IMAGE 1.1 À LA PAGE 11

Pour fournir de l'air froid au respirateur, raccordez la sortie au tube respiratoire et serrez manuellement.

IMAGE 1.2 À LA PAGE 11

Connectez une conduite d'air respirable RPB® en vous assurant que le nombre de sections et les longueurs maximum correspondent aux spécifications du Tableau de pression de l'air respirable qui se trouve dans le manuel d'utilisation du casque.

IMAGE 1.3 À LA PAGE 11

Ajustez la pression de l'air au point d'attache, conformément au Tableau de pression de l'air respirable qui se trouve dans le manuel d'utilisation du casque.

IMAGE 1.4 À LA PAGE 11

Ajustez la pression de l'air au point d'attache, conformément au Tableau de pression de l'air respirable qui se trouve dans le manuel d'utilisation du casque.

IMAGE 1.5 À LA PAGE 12

Contrôlez à nouveau la pression de l'air au point d'attache et ajustez-la au besoin. Assurez-vous que le débit de l'air circulant dans le respirateur vous convienne bien.

IMAGE 1.6 À LA PAGE 12

Pour obtenir de l'air plus frais, tournez la molette de contrôle du régulateur dans le sens antihoraire. Cela augmentera le débit de l'air sortant par le port d'échappement. Tournez la molette dans le sens horaire pour obtenir de l'air se rapprochant de la température ambiante.

AVERTISSEMENT

N'utilisez pas le tube d'air froid avec le réglage froid lorsque la température ambiante est inférieure à 20°C (68°F), car de la glace pourrait se former dans la sortie d'air froid et induire un débit d'air insuffisant. N'ingérez pas de la glace formée sur le tube d'air froid. La glace pourrait contenir des contaminants potentiellement dangereux pour votre santé.

TABLEAU DE PRESSION DE L'AIR RESPIRABLE

S - Instructions d'utilisation spéciales ou critiques

Veuillez consulter le manuel d'utilisation du casque pour voir le Tableau de pression de l'air respirable. Ce tableau liste les plages de pression d'air nécessaires pour fournir au respirateur à adduction d'air RPB® utilisé avec le tube d'air froid, le volume d'air correspondant à la plage requise de 170-425 slpm (6-15 cfm), conformément aux réglementations gouvernementales.

INSPECTION, NETTOYAGE ET STOCKAGE

Tube d'air froid

Le tube d'air froid de RPB® a une durée de vie limitée, c'est pourquoi un programme d'inspection et de remplacement régulier doit être suivi. Tous les composants de l'assemblage du respirateur, incluant la conduite d'air respirable, le casque et les dispositifs de régulation du débit, devraient être inspectés, afin de détecter toute éventuelle détérioration, usure ou fissure avant l'utilisation. Avant chaque utilisation, inspectez le tube d'air froid. Si des pièces endommagées ou usées sont détectées, remplacez-les immédiatement ou débarrassez-vous de l'unité. Utilisez uniquement des pièces et composants faisant partie de l'assemblage d'un respirateur complet par NIOSH, comme défini dans ce manuel d'utilisation ou celui du casque. Consultez la liste des pièces en page 26 pour connaître le numéro exact de chaque pièce pour remplacer des pièces du tube d'air froid.

Rangez le tube d'air froid dans un endroit frais et sec avec le reste de l'assemblage du respirateur ou seul dans un conteneur ou un sac hermétique en dehors de l'environnement de travail entre -10°C et +45°C (14°F à 113°F) <90%rh.

CONDUITE D'AIR RESPIRABLE

Inspectez la conduite d'air respirable afin de détecter des coupures, des fissures, des boursoffures ou une usure excessive. Vérifiez que le tuyau n'a pas été écrasé ou entortillé et que les raccords sont bien sertis au tuyau de façon que l'air ne puisse pas s'échapper. Si vous constatez des signes de dommage ou d'usure, remplacez immédiatement le tuyau.

Ne faites pas couler d'eau à l'intérieur du tuyau. Contrôlez les raccords à déconnexion rapide et utilisez de l'air comprimé pour éliminer les particules qui pourraient boucher le raccord.

LISTE DES PIÈCES

Número d'article	Description	Número de pièce
1	Bouchon fileté supérieur	4000-03
2	Moyeu à air	4000-04
3	Boîtier	4000-05
4	Raccord à Connexion rapide RPB® de 1/4"	03-012-PM
	Raccord Schrader de 1/4"	03-042-PM
	Raccord à Connexion rapide RZ® RPB® de 1/4"	03-052-PM-RZ
5	Disjoncteur	4000-07
6	Boîtier régulateur	4000-08
7	Broche et molette	4000-09
8	Vis de verrouillage	4000-10
9	Bouclier thermique (accessoire optionnel)	4000-12
10	Ceinture	NV2022

DÉCLARATION DE GARANTIE ET DE RESPONSABILITÉ

RPB® garantit que ses produits seront exempts de défauts de matériaux et de fabrication pendant un (1) an, sous réserve des conditions énoncées dans cette garantie limitée. Ces produits sont vendus pour un usage uniquement commercial et aucune garantie de consommateur ne s'applique à ces produits. Cette garantie limitée s'applique à l'acheteur initial du produit et ne peut être transférée ou cédée. Cette garantie est la garantie unique et exclusive fournie par RPB® et TOUTE CONDITION OU GARANTIE IMPLICITE (Y COMPRIS TOUTE GARANTIE QUANT À LA QUALITÉ MARCHANDE OU L'ADÉQUATION À UN USAGE SPÉCIFIQUE) EST REJETÉE ET EXCLUE DE LA PRESTATION DE GARANTIE. La couverture de la garantie limitée de RPB® ne s'applique pas à des dommages résultant d'un accident, d'une utilisation inappropriée ou détournée des produits, à de l'usure et des détériorations résultant de l'utilisation normale des produits ou à un mauvais entretien des produits.

La couverture de la garantie limitée de RPB® est valide à compter de la date d'achat des produits et s'applique uniquement aux défauts garantis se manifestant en premier et signalés à RPB® pendant la période de garantie. RPB® se réserve le droit de déterminer de façon raisonnable si un défaut signalé est couvert par cette garantie limitée.

En cas de défaut garanti, RPB® réparera ou remplacera le produit défectueux (ou un composant du produit) à son entière discrétion. Cette solution de «réparation ou remplacement» est la seule et unique solution prévue par cette garantie limitée et en aucun cas la responsabilité de RPB® en vertu de la présente garantie ne dépassera le prix d'achat initial des produits (ou du composant concerné). RPB® n'assume aucune responsabilité quant à des dommages consécutifs et indirects, incluant la perte de l'usage, l'entretien et autres coûts et TOUT DOMMAGE CONSÉCUTIF ET INDIRECT EST REJETÉ ET EXCLU de cette garantie limitée. Contactez RPB® afin d'avoir accès au service de garantie. Tous les frais encourus pour retourner les produits à RPB® pour un service de garantie devront être payés par l'acheteur.

RPB® se réserve le droit d'améliorer ses produits à travers des modifications de la conception ou des matériaux sans avoir d'obligation envers les acheteurs des produits fabriqués antérieurement.

RESPONSABILITÉ

RPB® Safety rejette toute responsabilité, de quelque nature que ce soit, résultant directement ou indirectement de l'utilisation ou de l'utilisation inappropriée des produits RPB® Safety, y compris à des fins autres que celles pour lesquelles ils ont été prévus. RPB® Safety ne sera pas tenu responsable de dommages, de préjudices ou de dépenses résultant d'un manque, ou d'une absence de conseils ou d'informations, ou pour avoir donné un conseil ou des informations erronés, que cela soit dû à une négligence de la part de RPB® Safety ou de ses employés, agents ou sous-traitants.

NOTES

OTHER PRODUCTS

ISO9001
CERTIFIED COMPANY

RPB® NOVA 3® RESPIRATOR

The RPB® NOVA 3® combines breakthrough protection technology with advanced comfort and functionality, surpassing even the most rigorous industry standards and the demands of the most quality-conscious companies. Designed to optimize safety and productivity, and to minimize worker downtime, the helmet has a host of features that maximize its lifetime value.



AIRLINE FILTRATION

The RPB® RADEX® AIRLINE FILTER offers increased capacity, versatility and filtration. This optional equipment combines the versatility of either floor or wall mounting with increased filtration capacity, enabling customization to meet worker's needs and working environments.



AIR QUALITY MONITORING

Do you need an intelligent gas monitor that can give you complete confidence in the air you and your employees are breathing? The RPB® GX4® Gas Monitor has the ability to detect up to 4 gases simultaneously, giving you total peace of mind.

